

広

報

緑が香る

潮が香る

歴史が香るまち



東



自己ベストに全力挑戦！
～両小学校陸上記録会～
(関連記事は P16 に掲載)

今月号のみどころ

P 2～3

平成26年度町振興会表彰

P 4～5

町の財政状況公表

P 6～7

健全化判断比率及び
資金不足比率の公表

10月1日現在／人口の動き
(外国人を含む)

	当月	前月	(前月比)
男	3,282	3,282	(0)
女	3,700	3,698	(2)
合 計	6,982	6,980	(2)
世帯数	3,308	3,311	(-3)
転 入	19 人	出 生	8 人
転 出	18 人	死 亡	7 人

平成26年

11

No.659

平成	26	年度
東串良町振興会		

功績をたたえ、個人58名と4団体を表彰

平成26年度東串良町振興会が10月19日（日）、町総合センターで開催されました。

振興会は、住民福祉の向上と町政発展のためにご尽力された方々



林 信郎さん（旭日単光章受章）

に感謝の意を表し、また、本町の一層の発展を期するために2年に1度行われているもので、当日は受賞者をはじめ来賓、招待者など約150名が出席して行われ、叙勲・褒章伝達や表彰の伝達、町表彰など個人58名と4団体が表彰されました。
なお、表彰された方々は次のとおりです。（敬称略）

叙勲・褒章伝達

●旭日単光章（農業振興功労・地方自治功労）

林 信郎・中村 時義

●瑞宝単光章（消防功労）

村吉 一夫

●黄綬褒章（農業振興功労）

久保田 義春

表彰伝達

●全国町村議会議長会表彰（特別功労）

田之畑 稔

●鹿児島県町村議会議長会表彰（町村議会議員として15年以上在職）

上園 ミキ・堂地 富男

●消防庁長官表彰永年勤続功労章（消防功労）

村吉 哲哉・中島 重春・村吉 俊廣

●平成26年度町村監査功労者表彰（監査委員として7年以上在職）

児玉 愛司

●平成24年度全国老人クラブ連合会長賞（老人クラブ功労）

西倉 淳一郎

●平成24年度鹿児島県老人クラブ連合会一般功労賞（老人クラブ功労）

花田 達生

●平成26年度鹿屋地区食品衛生協会食品衛生功労者賞（食品衛生功労）

山中 耕作・前田 康子

●全国農業会議所会長表彰（農業委員継続25年以上）

杉山 幸二

●全日本交通安全協会表彰（優良運転者銅章）

坪山 繁昭

●鹿児島県家畜商組合表彰（平成25年度鹿児島県家畜商組合）

岩元 昭教

●鹿児島県土地改良事業団体連合会表彰（土地改良事業推進功労）

堂地 富男

●平成25年度鹿児島県畜産共進会 最優秀賞3席

櫻木 孝盛

●平成25年度鹿児島県ホルスタイン共進会 優秀賞1席

松田 新作

●平成26年度鹿児島県畜産共進会 農林水産大臣表彰
最優秀賞1席・グランドチャンピオン賞
外園 龍一

●平成26年度鹿児島県畜産共進会 最優秀賞5席 肢蹄賞
稲隈 哲夫

●九州交通安全協会表彰（優良運転者）
清瀧 逸子

●全国町村会長表彰
（町長として3期にわたり町村自治の振興発展に尽力）
奥園 拓夫

町表彰

地方自治部門

●役場退職者

玉利 英明・有留 光徳・竹之内 広臣・福満 善行・
北園 昭人・上羽坪 等・福澤 幸子・福元 より子・
藤代 理一（故人）・吉ヶ崎 俊一（故人）

●役場職員25年以上勤務

松留 謙一

●水閘門操作人15年以上貢献（防災）

杉木 芳藏

●行政相談委員として貢献

津之地 博文

社会福祉部門

●地域安全モニターとして地域安全に貢献

大崎 久・大村 教男・西迫 文男・小倉 昭治・
本倉 三男・三浦 壽

●地域交通安全に貢献

東串良町交通安全協会・満倉 憲男

●鹿屋地区食品衛生協会東串良支部役員として20年以上貢献

前田 潔

●東串良町食生活改善推進員連絡協議会会長として、15年以上貢献

中園 ミツ子

●献血協力事業所として、献血推進に寄与

志布志石油備蓄(株)志布志事業所

鹿児島相互信用金庫串良支店

教育文化部門

●東串良町文化財保護審議委員として12年間貢献

徳留 保

●東串良町文化協会役員として、11年間貢献

松矢 京子・九町 静子

●第36回九州中学校陸上競技大会（2年1500M）第1位

前原 匠

特別賞

●柏原小学校駐車場の土地を寄贈

日高 日出子

●ふるさと納税高額寄付金納付者

中津川 清・花田 能成・平原 清吉・前園 祐二・

前園 美幸・池田 みどり

●両小学校に手作り針刺し寄贈（18回目）

上村 文子

●町内福祉7施設にタオル寄贈（15年）

東串良町老人クラブ連合会女性委員会

平成 26 年度上半期（4月～9月）

町の財政状況を公表します

地方自治法第243条の3の規定及び東串良町財政事情の作成及び公表に関する条例の定めるところにより、平成26年4月1日から平成26年9月30日までの期間における本町の財政事情についてのあらましを公表します。

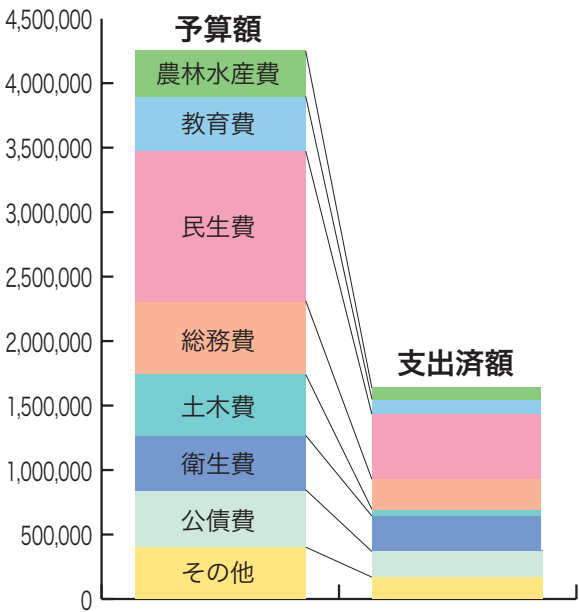
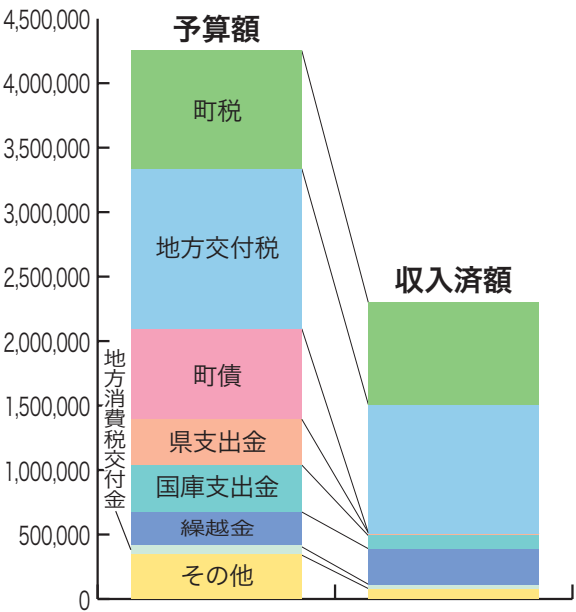
この公表は、毎年2回町民の皆さんに町の財政がどのような状態にあり、財産及び地方債の現在高はどれくらいあるか等、一層の理解を深めていただくためお知らせしているものです。

一般会計

予算額 42 億 5,249 万 3 千円

歳入 23 億 10 万 5 千円
(54.07%)

歳出 16 億 4,162 万 3 千円
(38.59%)



単位：千円 平成 26 年 9 月 30 日現在

歳入	町税	地方交付税	町債	県支出金	国庫支出金	繰越金	地方消費税交付金	その他	計
予算額	916,610	1,240,000	702,300	354,703	362,441	257,141	73,000	348,098	4,054,293
収入済額	794,411	995,837	0	15,241	105,271	276,534	36,029	76,782	2,300,105
収入率	86.67%	80.31%	0.00%	4.30%	29.05%	107.54%	49.35%	22.06%	54.07%

歳出	農林水産業費	教育費	民生費	総務費	土木費	衛生費	公債費	その他	計
予算額	364,164	415,861	1,165,327	561,330	480,632	427,853	432,146	406,980	4,254,293
支出済額	95,297	112,744	500,104	238,659	51,753	266,087	208,808	168,171	1,641,623
執行率	26.17%	27.11%	42.92%	42.52%	10.77%	62.19%	48.32%	41.32%	38.59%

特別会計 (単位：千円)

国民健康保険

科 目	収入済額	科 目	支出済額
国民健康保険税	99,708	保険給付費	331,281
国庫支出金	135,301	後期高齢者支援金	66,072
繰入金	120,000	共同事業拠出金	72,095
その他	248,822	その他	43,077
合 計	603,831	合 計	512,525

収入率 49.73%

執行率 42.21%

予算額 1,214,117 千円

介護保険（保険事業）

科 目	収入済額	科 目	支出済額
保険料	56,619	保険給付費	341,906
支払基金交付金	107,767	総務費	6,242
国庫支出金	141,281	諸支出金	2,926
繰入金	80,000	その他	2,250
その他	109,139		
合 計	494,806	合 計	353,324

収入率 53.69%

執行率 38.34%

予算額 921,612 千円

介護保険（サービス事業）

科 目	収入済額	科 目	支出済額
サービス収入	862	総務費	1,232
繰入金	1,893	諸支出金	0
諸収入	1,950		
合 計	4,705	合 計	1,258

収入率 74.13%

執行率 19.41%

予算額 6,347 千円

後期高齢者医療

科 目	収入済額	科 目	支出済額
後期高齢者医療保険料	21,917	後期高齢者医療広域連合拠出金	18,318
繰入金	200	総務費	105
その他	92	その他	1
合 計	22,209	合 計	18,424

収入率 25.42%

執行率 21.09%

予算額 87,368 千円

簡易水道

科 目	収入済額	科 目	支出済額
事業収入	24,417	簡易水道費	10,257
繰入金	8,000	公債費	15,268
繰越金	19,242		
その他	5		
合 計	51,664	合 計	25,525

収入率 27.40%

執行率 13.54%

予算額 188,576 千円

町有財産の現在高

平成 26 年 9 月 30 日現在

	土地 554,988㎡
	建物 53,177㎡
	山林 957,652㎡
	有価証券・出資金 23,689 千円
	貸付金・基金 1,673,197 千円

町税の収入状況

(単位：千円、%)

区 分	調定額	収入済額	収入率
町 民 税	192,667	114,309	59.33
固定資産税	739,381	633,538	85.68
軽自動車税	25,373	21,119	83.23
たばこ税	25,445	25,445	100.00
合 計	982,866	794,411	80.83

町債（町の借金）の現在高

(単位：千円)

区 分	金 額
政府資金（財務省）	3,270,824
地方公共団体金融公庫	180,967
その他の金融機関	382,395
保健会社等	363,115
その他（振興資金）	55,065
簡易水道	134,657
合 計	4,387,023

平成 25 年度決算に基づく健全化判断比率の公表

平成 19 年 6 月に成立した「地方公共団体の財政の健全化に関する法律」に基づき、毎年度健全化判断比率及び資金不足比率について算定し、地方公共団体（県・市町村）は、監査委員の審査に付した上で、議会に報告し、公表することが義務づけられました。

【東串良町の健全化比率の状況】 数字が低いほど比率は良いことになります。

実質赤字比率	連結実質赤字比率	実質 公債費比率	将来負担率
— (15.0)	— (20.0)	7.0 (25.0)	14.7 (350.0)

1 実質赤字比率・連結実質赤字比率については赤字がなかったため「—」を記しました。

2 早期健全化基準を（ ）内に記載しました。

※（ ）内の早期健全化基準を超えるとどうなりますか？

「財政健全化計画」の策定が義務づけられ、「財政健全化基準未滿」となるように自主的な改善努力を行っていくことになります。



4つの指標の概要

1

実質赤字比率

町の一般会計等赤字の程度に基づき、財政運営の悪化の度合いを示すものです。

2

連結実質赤字比率

町の一般会計と特別会計の赤字や黒字を合算し、町全体としての赤字の程度に基づき、町全体としての財政運営の度合いを示すものです。

3

実質公債費比率

町が起債（借金）をする際、許可が必要かどうかを判断する基準の一つで、町の一般会計に占める借金だけでなく、他の市町と共同でつくっている一部事務組合などの借金も反映させ、「より実態に近づけた指標」として、平成 17 年度の決算統計から初めて導入されました。この比率が、18%を超えた自治体は、地方債の許可が必要です。25%を超えると単独事業の起債が制限されます。公債費（借金の返済額）の状況から見た、財政運営の弾力性を測定する指標です。

4

将来負担比率

町の一般会計の借入金（地方債）や負担金など将来支払っていく可能性のある負債等の現時点での残高に基づき、将来財政を圧迫する可能性の度合いを示すものです。

【東串良町の資金不足比率の状況】

会計名	資金不足比率
簡易水道事業特別会計	—

1 資金不足比率がないため、「—」を記しました。

①資金不足比率

簡易水道などの公営企業の資金不足を、公営企業の事業規模である料金収入の規模と比較して指標化し、経営状態の悪化の度合いを示すものです。

鹿児島県内の状況

（県内 43 市町村中の順位です。本町の順位を表示しました。）

実質公債費比率

順位	市町村名	比率
1	十 島 村	-0.2
2	鹿 児 島 市	4.6
3	三 島 村	6.1
4	東 串 良 町	7.0
5	南 九 州 市	7.1

※平成 24 年度：4 位

将来負担比率

順位	市町村名	比率
1	曾 於 市	1.7
2	長 島 町	2.4
3	阿 久 根 市	5.1
4	龍 郷 町	13.0
5	東 串 良 町	14.7

※平成 24 年度：8 位

財政健全化指標

財政健全化の4つの指標を、家庭にたとえてみるとおおよそ次のようなイメージになります。

1 実質赤字比率



20万円の黒字だね。赤字はなかったので我が家の「実質赤字比率」は表示する必要はないね。



2 連結実質赤字比率

我が家の収入総額は500万円、生活費やローン返済額は年間480万円で20万円の黒字



一般会計

お父さんが、青少年健全育成の一環としてボランティアで「野球チーム」をつくっています。チームの年間の予算は40万円（年会費として会員より30万円徴収、町より活動補助金として10万円）、1年間に使ったお金は35万円で5万円の残であった。赤字ではなかったので、我が家からの追加負担や会費を上げる必要もなかった。

特別会計

我が家の家計も黒字、「野球チーム」の収支も黒字だった。合計しても赤字ではないから「連結実質赤字比率」は心配いらないね！



3 実質公債費比率



我が家の「実質公債費比率」は7.0ね。年間のローン返済額が125万円（年収の25%）になれば赤信号だから、 unnecessary borrowing is极力抑えるように努力しよう。



4 将来負担比率

①住宅ローン残高 636万5千円
②自動車ローン残高 50万円
合計 686万5千円

①定期預金 250万円
②学資共済積立 163万円
③老後に備えた定期 200万円
合計 613万円

.....A

我が家の給料等の総受給額は500万円
【内訳】給料 500万円

.....B

$A(73万5千円) \div B(500万円) = 14.7$



借金の総額686万5千円から定期預金の総額613万円を引いたら73万5千円となるね。それを収入総額500万円で割ると、我が家の「将来負担比率」14.7だね。危険数値の350よりかなり低くて一安心だけど、油断しないで借金を減らし定期貯金を増やして比率を少しずつでも低くしていこう。

※上記の内容については、本町の実際の比率と同じになるよう町民の皆様へ「財政健全化」についておおまかなイメージを持ってもらうように作成しました。あくまでも、参考資料としてご覧下さい。

平成 26 年度「全国学力・学習状況調査」の結果について

今年 4 月 22 日に実施された、平成 26 年度「全国学力・学習状況調査」の結果が文部科学省から 8 月末に発表されました。ここでは、調査の概要及び本町児童生徒の結果並びに今後の対策等についてお知らせします。

■ 調査の概要

目的	◇国が、全国的な義務教育の機会均等とその水準の維持向上のため、児童生徒の学力・学習状況を把握・分析し、教育の結果を検証し、その改善を図る。 ◇各教育委員会や学校等が、全国的な状況との関係において自らの結果を把握し、教育指導や学習状況の改善等に役立てる。
対象	◇小学 6 年生（国語 A・国語 B・算数 A・算数 B・質問紙） ◇中学 3 年生（国語 A・国語 B・数学 A・数学 B・質問紙）
内容	◇A 問題：主として「知識」に関する問題（基礎的な内容） ◇B 問題：主として「活用」に関する問題（応用的な内容） ◇質問紙：学習意欲や学習方法、学習環境や学習習慣等に関する調査

■ 教科に関する調査の結果

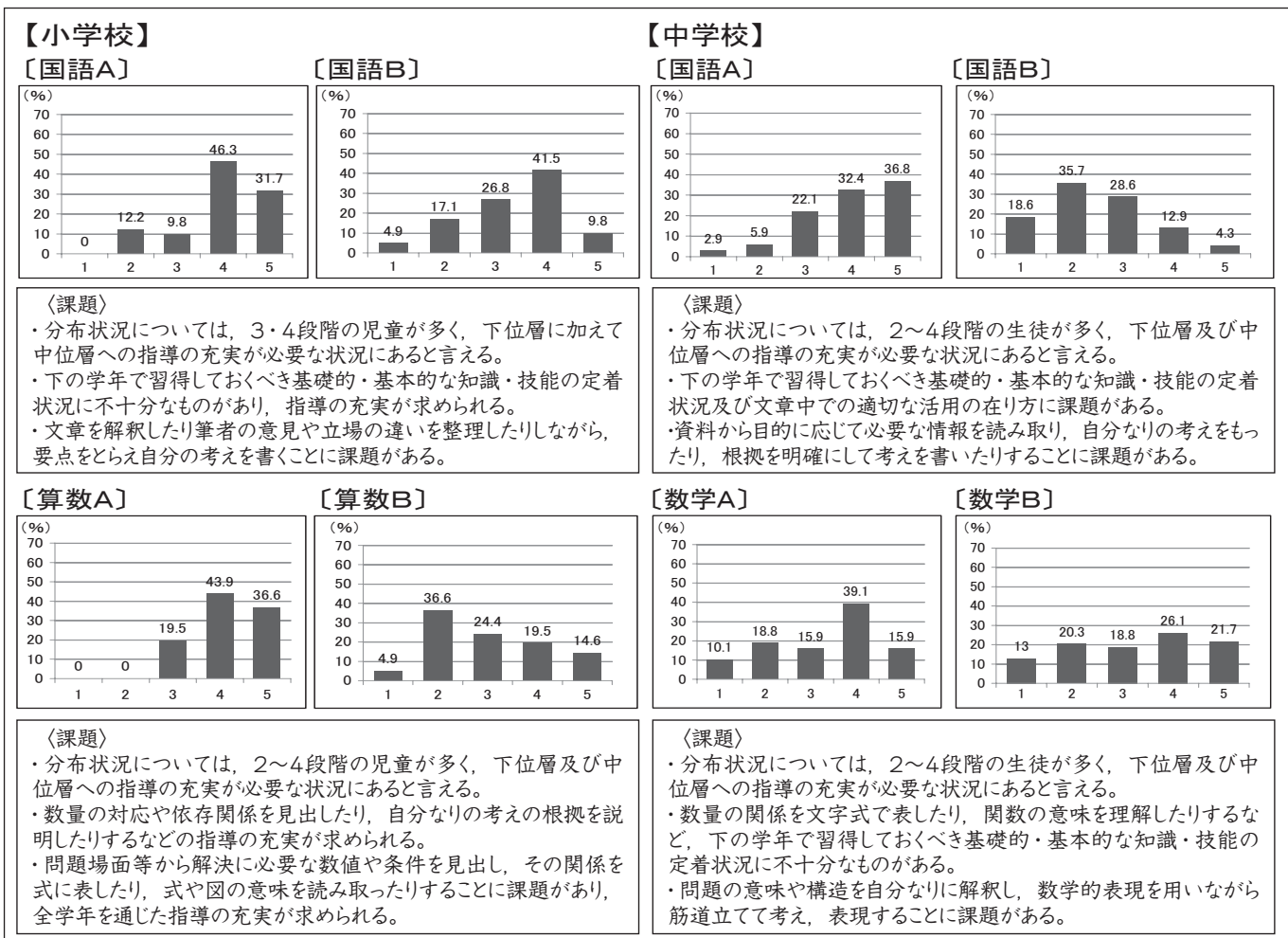
◇小学校 6 年生

	国語 A	国語 B	算数 A	算数 B
全国平均	72.9	55.5	78.1	58.2
県平均	72.5	55.2	78.5	55.3
町平均	67.2	51.5	75.2	49.9

◇中学校 3 年生

	国語 A	国語 B	数学 A	数学 B
全国平均	79.4	51.0	67.4	59.8
県平均	78.1	49.1	65.5	58.4
町平均	70.3	39.2	55.8	52.2

■ 教科に関する調査結果の分析（※グラフは、児童生徒の正答率の分布）



※ グラフの横軸は、正答率を5段階に分けて示したものである。

1…0～20%未満 2…20～40%未満 3…40～60%未満 4…60～80%未満 5…80～100%

※ グラフの縦軸は、各段階の児童生徒数の割合を示したものである。

■ 今後の改善策

- 今後、以下に示す事項について、本町の学力向上施策の実施の重点として取り扱うようにしていく。
- 〔小学校〕（国語科）・筆者の考えを解釈したり整理したりしながら、自分なりの考えを書く指導の工夫
 ・既習事項について振り返り、基礎的・基本的な知識・技能の習得につなげる学習活動の設定
 （算数科）・問題の意味や構造を把握できるようにするとともに、既習事項の想起・活用を促す指導の充実
 ・自分なりの考えを説明したり、互いの考えを比較・関係付け・吟味したりする活動の重視
- 〔中学校〕（国語科）・目的に応じて必要な情報を読み取り、根拠を明確にして自分の考えを書く指導の工夫
 ・既習事項について振り返り、基礎的・基本的な知識・技能の習得につなげる学習活動の設定
 （数学科）・関数の意味を生活場面の提示や数学的表現の効果的な活用等から理解に結び付ける活動の重視
 ・事象を数学的に解釈し、問題解決の方法を数学的に説明する活動の重視

■ 質問紙調査（学習習慣や生活習慣等に関する調査）の結果

◇全国平均や県平均と比較して、望ましい傾向にある調査項目

〔小学校6年生〕

- 友達と話し合うとき、友達の話や意見を最後まで聞くことができる。
- 本やインターネットを使って、グループで調べる活動をよく行っている。
- 家で学校の宿題をしたり、学校の授業の予習をしたりしている。
- いじめは、どんな理由があってもいけないことだと思う。
- 家の人が、授業参観や運動会などの学校の行事によく来る。

〔中学校3年生〕

- 家で、自分で計画を立てて勉強している。
- 学校に行くのは楽しいと思う。
- いじめは、どんな理由があってもいけないことだと思う。
- 将来の夢や目標を持っている。
- 今住んでいる地域の行事に参加している。

◇全国平均や県平均と比較して、改善の必要がある調査項目

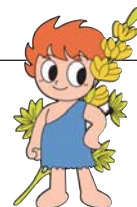
〔小学校6年生〕

- 難しいことでも、失敗を恐れないで挑戦する。
- 友達に伝えたいことをうまく伝えることができる。
- 自分にはよいところがあると思う。
- 1日当たりのテレビやビデオ、DVDを見たり聞いたりする時間が3時間以上である。
- 1日当たりの家庭での勉強時間が1時間未満である。

〔中学校3年生〕

- 友達の前で自分の考えや意見を発表することは得意である。
- 人の気持ちが分かる人間になりたいと思う。
- 人の役に立つ人間になりたいと思う。
- 読書が好きである。
- 新聞を読んでいる。


東串良町教育委員会（役場3階）
 管理課 63-3133 主に学校教育・就学相談など
 社会教育課 63-3134 主に社会教育・家庭教育など



○ 11～12月の教育委員会主催行事

- ・ 11月15日（土）町内各集落公民館等地域とふれあう日（※新川西は、11月16日に実施）
- ・ 11月17日（月）第2回小・中連携協議会及び相互授業参観池之原小学校
- ・ 11月21日（金）町実践的防災教育総合支援事業第2回推進委員会
- ・ 11月25日（火）家庭学習強調週間・アウトメディアウィーク
- ～ 11月28日（金）
- ・ 12月20日（土）町内各集落公民館等 地域とふれあう日

こんにちは。
教育委員会です。

～第29回～



「巨大地震・津波から大切な生命を守るために」

平成26年度 文部科学省委託

東串良町実践的防災教育総合支援事業の取組

本年度から町内全校で、南海トラフ巨大地震・津波被害等を想定した実践的防災教育の推進に取り組んでいます。本事業については、平成24・25年度に取り組んだ霧島市・志布志市の取組の成果を継承・発展させ、緊急時における学校及び児童生徒一人一人の対応の在り方を確立する目的で、県内2市町村（東串良町・奄美市）が文部科学省からの委託を受け取り組んでいるものです。

取組の推進に当たっては、各学校が計画・実施する避難訓練や緊急時避難マニュアル等について、鹿児島大学及び鹿児島地方気象台の防災アドバイザーから指導・

助言を受けたり、児童生徒一人一人の意識を高める防災教室（大学教授等による出前授業）等を計画したりして、的確かつ迅速な判断と行動が求められる緊急（災害）時における教職員及び児童生徒の対応の在り方を構築していきます。

今後は、本事業の拠点校となる柏原小学校を中心に、連携校2校（池之原小学校、東串良中学校）で以下の取組を計画・実践していく予定です。また、本事業で得られる成果については、児童生徒を通して、保護者や地域の方々にも紹介し、東串良町における防災対策の充実にもつなげていきます。



第1回推進委員会の様子（8/28）

実施日	事業内容	会場・参加者等
11月21日（金） 13:40～14:25	気象台による出前授業 「地震・津波についての基礎知識」	柏原小学校 （1～6年児童）
11月21日（金） 15:30～16:45	第2回実践的防災教育総合支援事業推進委員会	役場3階会議室 （各推進委員）
11月26日（水） 11:50～12:40	気象台による出前授業 「地震・津波についての基礎知識」	東串良中学校 （1～3年生徒）
12月2日（火） 14:15～15:05	鹿児島大学による出前授業 「巨大地震・津波から生命を守るために取り組むべきこと」	東串良中学校 （1～3年生徒）
12月4日（木） 13:45～14:45	緊急地震速報を活用した避難訓練（地震・津波）	柏原小学校 （1～6年児童）
12月4日（木） 15:05～15:50	鹿児島大学による出前授業 「巨大地震・津波から生命を守るために取り組むべきこと」	柏原小学校 （5・6年児童）

※池之原小学校については、1月に実施予定です。

文化財通信

古代ルビオン

＜お問い合わせ先＞
東串良町教育委員会
社会教育課
TEL 0994-63-3134

広報誌掲載月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
回数	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
内容	はじめて	柏原相撲甚句踊り	途絶えてしまった郷土芸能その①	水神祭	唐仁八月踊り	溜水寺踊り	岩弘の鉦打ち	棒踊りその①	棒踊りその②	鎌踊り	途絶えてしまった郷土芸能その②	まとめ

第8回 棒踊りその①

＜郷土芸能関係データ＞

項目	内 容		
名称	池之原上西棒踊り	池之原下棒踊り	川西棒踊り
関係集落	池之原上西地区	池之原下地区	川西地区
時期	2月第3週目の日曜日	2月第3週目の日曜日	2月第4週目の日曜日
由来	色々な説がありはっきりとしていないが、県内では以下の3つが考えられている。 ① 島津17代義弘公の時（凡そ410年程前）、朝鮮出兵の折に農民の士気を鼓舞し風俗を一新するために始められた。 ② 島津19代光久公の時に、示現流指南役の東郷重方が開拓工事の人夫激励のために創案した。 ③ 中国の棒術の流れをくんで、防御・攻撃術を織り交ぜた。		
構成する人	ヤマ：ケヤキ会 踊り手（4人1組）：地域の子ども・青年	ヤマ：地域の男性 踊り手（6人1組）：地域の子ども・青年	ヤマ：地域の男性 踊り手（4人1組）：地域の子ども・青年
服装	着物（3尺棒）・浴衣・御高祖頭巾（6尺棒）豆絞り・鉢巻・2色襷	着物（3尺棒）・浴衣・御高祖頭巾（6尺棒）豆絞り・鉢巻・2色襷	着物（子ども）・浴衣（青年）・鉢巻・2色襷
その他・特色	平成24年度より池之原小学校で5・6年生を対象に棒踊りの指導を行い、運動会で披露している。		



NEWS

（←）今年も池之原小学校の運動会で池之原上西棒踊りが披露されました。

＜11月の地域とふれあう日の活動予定＞

11/15(土) 岩弘鉦打ち・上山野棒踊り・役所鎌踊り・唐仁八月踊り・柏原相撲甚句踊り

11/16(日) 新川西棒踊り

その他の団体は11/9(日)文化祭見学予定

ふれあい教室（生涯骨太クッキング）を開催!

10月1日（水）保健センターで「ふれあい教室（生涯骨太クッキング）」が開催されました。

この教室は、講話や調理実習を通して年を重ねても生活機能が低下しないようにロコモティブシンドローム（運動器の低下）予防活動を周知することを目的に、町食改善推進員連絡協議会の主催で開催されました。

今回、18名の住民のみなさんが参加されました。講話では、日常生活での動作が負担になったり、できなくなってきたり、また最近足腰が弱くなっていると感じたら、それがロコモティブシンドローム（通称「ロコモ」）の始まり。骨・関節・神経系などの運動器が加齢の影響により衰え始めている状態で、ほっておくと介護が必要になる可能性が高まるので、日頃から自分のできる運動（ラジオ体操、ストレッチなど）に取り組むことが大切だと学びました。

また、カルシウムは骨のみでなくロコモ予防にも効果があると言われていたことも学びました。

調理実習では、カルシウムが多く含まれるメニューを作りました。試食中、あちこちから「おいしい」、「簡単に作れた」、「家でも作ってみる」など明るい声が聞こえてきました。



カルシウムを多く含んだ献立

◆ミートローフ

材料（4人分） 作り方

玉ねぎ 1/2 個 (100g)
プロセスチーズ 60g
合いき肉 200g
塩 小さじ 1/4
こしょう 少々
卵 1/2 個
パン粉 大さじ 2
ミックスベジタブル 120g

A トマトケチャップ …大さじ 1
とんかつソース …大さじ 1
ブロッコリー 80g
ミニトマト 8 個



エネルギー 232kcal
カルシウム 127mg



- ①玉ねぎはみじん切り、チーズは角切りにする。
- ②合いき肉は塩、こしょう、卵を加え粘りが出るまでよくこね、パン粉、さつと茹でたミックスベジタブル、①を加えて混ぜ、空気を抜くようにまとめる。
- ③②をアルミホイルで筒状に包み、蒸し器に水を入れ、中火で 20 分程蒸す。中まで火が通ったら取り出し、蒸し汁は取っておく。小房に分けたブロッコリーと一緒に 3 分程蒸して、先に取り出す。
- ④③のアルミホイルをはがし、熱したフライパンで表面を焼き付け、切り分ける。
- ⑤④のフライパンに③の蒸し汁と A を合わせて火にかけ、ソースを作る。④、ブロッコリー、ミニトマトを盛り付けソースを添える。

◆パインのアップサイドダウンケーキ

材料（4人分） 作り方

パイナップル（缶詰） 3 枚 (90g)
バター 小さじ 1/2
砂糖 10g
牛乳 90ml
卵 1/2 個
ホットケーキミックス 100g
スキムミルク 10g
溶かしバター 10g
A プレーンヨーグルト 100g
砂糖（ヨーグルト用） 小さじ 1

- ①パイナップルは水気を切り、1 枚はそのまま、2 枚は半分に切る。
- ②フライパンにバターを薄く塗り、砂糖を散らし、中央に丸のままのパイナップルを置く。その四方に①の半分に切ったパイナップルを切った面を外側に向けておく。
- ③ボウルに牛乳、卵を混ぜ、ホットケーキミックス、スキムミルクを加える。粉っぽさが残る程度に混ぜ、溶かしバターを加えて混ぜ合わせる。
- ④②のフライパンに③の生地を流し入れて蓋をし、強火で 1 分、弱火にして 5 分程焼く。表面が乾き、焼き面がきつね色になったら返して中まで火を通す。
- ⑤切り分けて器に盛り付け、A のソースを添える。

エネルギー 196kcal
カルシウム 120mg



調理実習



学習会

＊ ＊平成26年度狂犬病予防注射集団接種（未接種分）のお知らせ＊ ＊

下表の日程で狂犬病予防注射集団接種を実施いたします。

飼い犬は毎年 1 回狂犬病予防注射を受けることが義務づけられていますので、都合の良い会場で必ず接種していただきますようお知らせいたします。

なお、接種時間は目安の時刻です。多少前後することがありますので、あらかじめご了承ください。

◎ 集団接種の日程について

実施日	接種時間	接種場所	担当獣医師
11月27日 (木)	9時00分～ 9時10分	岩弘中公民館	牧原獣医師
	9時20分～ 9時30分	岩弘下公民館	
	9時40分～ 9時55分	東串良町総合センター	
	10時05分～10時15分	池之原地区集落センター (池之原中公民館)	
	10時25分～10時35分	肝属農業共済組合	
	10時50分～11時00分	俣瀬西公民館	
	13時10分～13時20分	唐仁集落センター	有水獣医師
	13時30分～13時40分	大塚原公民館	
	13時50分～14時00分	永峯交差点付近	
	14時10分～14時20分	溜水簡易郵便局横	
	14時30分～14時40分	役所公民館	
	14時50分～15時00分	秋丸石油前駐車場	

○ 今年度は、11月27日(木)のみの日程ですので、ご注意ください。

◇ 料金について

・ 注射料金（注射済票代を含む）※1	3,400 円
・ 新規登録手数料	3,000 円
・ 注射と新規登録を同時にする場合	6,400 円

※1 鹿児島県獣医師会の決定により、平成 26 年 4 月から注射料金が改定されました。

～ 犬を飼われている方へ ～

- ・犬の放し飼いは絶対にやめましょう。飼い犬の起こしたトラブルは飼い主の責任になります。
- ・散歩中の犬のフンは、飼い主の責任で始末しましょう。
- ・飼い主が何らかの理由で犬を飼えなくなった場合は、犬を捨てるようなことはせず、鹿屋保健所へご相談ください。 鹿屋保健所(電話 0994-52-2113)



犬に関するお問い合わせは
東串良町役場(福祉課)国保保健衛生係
電話 0994(63)3103 内線 126 担当 石田

+ みなさんが安心して医療を受けるために

現在、休日や夜間において、軽症の患者さんの救急医療への受診が増加し、緊急性の高い重症の患者さんの治療に支障をきたすケースが発生しております。

また、休日・夜間は医療機関に支払われる医療費も高く設定されており、窓口負担も高くなります。

みなさんが安心して医療が受けられるようにするとともに、最終的に国保税や窓口負担としてみなさんにご負担いただく医療費を有効に活用するため、医療機関・薬局を受診する際には、以下のことに留意しましょう。

◇通常の診療時間内に受診しましょう。

休日や夜間に開いている緊急医療機関は、緊急性の高い患者さんを受け入れるためのものです。休日や夜間に受診しようとする際には、平日の時間内に受診することができないのか、もう一度考えてみましょう。

◇子どもが急病などの場合は小児救急電話相談#8000を利用しましょう。

夜間・休日にお子さんの急な病気で心配になったら、まず、小児救急電話相談の利用を考えましょう。小児科のお医者さんや看護師さんからお子さんの症状に応じた適切な対処の仕方などアドバイスが受けられます。

◇「かかりつけ医」を持ちましょう。

「かかりつけ医」とは、病気になったときに真っ先に相談できる、地域の診療所のお医者さんのことです。待ち時間が比較的短く、病歴や体質、普段の健康状態まで知っているかかりつけ医がいて、少しの変化にも気づいてもらえて安心です。

他の病院へ転院が必要な場合も、的確なアドバイスや紹介状がもらえます。また、何でも相談できるお医者さんが近くにいと、緊急時や家族が病気になった時も心強いです。



◇同じ病気で複数の医療機関を受診することは控えましょう。

同じ病気の治療のために複数の医療機関を受診することで、同じような検査や投薬が繰り返されることもあり、医療費が二重にかかるとともに、体に悪影響を与えるおそれがあります。

「症状が改善されない」等の不安があれば、まずはお医者さんにきちんと相談しましょう。

◇ジェネリック医薬品（後発医薬品）で負担軽減を！

ジェネリック医薬品（後発医薬品）は、新薬（先発医薬品）と同等の効能効果を持つ医薬品であり、費用が新薬（先発医薬品）よりも安くすみます。

「ジェネリック医薬品希望シール」を貼付した保険証やお薬手帳を医療機関や薬局に提示することなどにより、ジェネリック医薬品の希望について相談にのってもらうことができます。

「ジェネリック医薬品希望シール」は福祉課国保保健衛生係国保担当窓口で配布しておりますのでお気軽にお尋ねください。



【お問い合わせ先】

東串良町役場福祉課国保保健衛生係 国保担当窓口 ☎0994-63-3103



働く世代の女性支援のためのがん検診推進事業

乳がん・子宮頸がんの無料検診は受けられましたか？

“働く世代の女性支援のためのがん検診推進事業”の一環として配布しました「がん検診無料クーポン券」の有効期限は平成27年1月31日です。

まだ検診を受けていない方は、ご自分の健康のため、また、がんを早期に発見し、早期に治療するために「がん検診無料クーポン券」を使い、早めに医療機関で受診してください。

※「がん検診無料クーポン券」は、対象の方へ6月に送付しています。

- 平成26年5月・10月に町で行われた乳がん・子宮頸がんの集団検診を受けられた方は受けられません。
- 受診できる医療機関は指定があります。無料クーポン券と同時に医療機関一覧表を送付しましたが、不明な場合は下記までお問い合わせください。
- 無料クーポン券を無くされた方は再発行いたしますので、下記までご連絡ください。

【お詫び】

無料クーポン券には有効期限は平成27年3月31日と記載されていますが、医療機関で受けられる期限は平成27年1月31日までです。2月1日以降は医療機関では受診できませんので、ご注意ください。

訂正してお詫び申し上げます。

【問い合わせ先】

東串良町役場 福祉課 国保保健衛生係 TEL 63-3103 内線126



「後期高齢者医療加入者」への「不審電話に関する情報提供」について

今年10月に志布志市において、後期高齢者医療加入者に対して不審電話がありました。

似たような不審な電話を受けた方がいらっしゃいましたら、

鹿児島県後期高齢者医療広域連合事務局 総務課 099(206)1397

又は、東串良町役場 福祉課 国保保健衛生係 0994(63)3103

までご連絡ください。

志布志市での不審電話の流れ

- ①「保険証と印鑑、通帳を持って市役所にきてください。」と市役所職員を名乗る女性から電話があった。
- ② 名前と住所を聞かれて答えた。
- ③ 志布志市役所の誰か聞いたところ無言で電話を切られた。
- ④ 窓口に行けないことを市役所に電話したが、市役所からは誰も電話をしていなかった。



ごみ処理容器等の斡旋と購入費補助の追加申込について

今年6月に実施いたしました「ごみ処理容器等の斡旋と購入費の補助」の追加申込を下記のとおり実施いたします。

今回、購入を希望される方は、電話での申込となりますので申込期限までに事務局までお電話ください。

1. 目的 ごみ処理容器等の斡旋と購入費補助を行い、家庭から出るゴミの減量と再資源化を促進する。
2. 補助対象者 東串良町内に住所があり、本人又は同一世帯の者が会費を納付していること。
3. ゴミ処理容器と補助額等

処理容器	生ごみ処理容器			三分類容器 (40 ℓ× 3 個組)
	コンポスト容器		密封型発酵容器 (20 ℓ× 2 個組)	
	130 型	230 型		
価 格	5,000 円	6,000 円	4,400 円	3,200 円
補 助 額	2,500 円	3,000 円	2,400 円	1,700 円
個 人 負 担 額	2,500 円	3,000 円	2,000 円	1,500 円



コンポスト 130 型
直径 60cm・高さ 66cm



コンポスト 230 型
直径 80cm・高さ 68cm



密閉型発酵容器
20 リットル×2 個組
外寸 342 × 442mm



三分類ボックス
40 リットル×3 個組
外寸 938 × 455 × 505mm

4. 申込・問い合わせ先 東串良町役場 住民課 年金兼環境係 ☎0994-63-3102
(東串良町衛生自治団体連合会事務局)

5. 申込期限 平成 26 年 11 月 28 日 (金曜日)

○申込いただいた処理容器等の納品は、12 月を予定しております。

○代金(個人負担額)は、処理容器等の納品時に徴収いたします。

※詳しくは、申込者に文書で通知いたします。

平成 26 年度 陸上記録会 各競技結果

種目	学年	学 校	氏 名	記 録
100m 走	5 男	池之原	前原 駿	15"1
	5 女	柏 原	甫村 あやか	16"1
	6 男	池之原	駿河崎 海成	14"7
	6 女	池之原	花里 舞奈	17"0
走り幅とび	5 男	池之原	半田 藍希	3 m 37
	5 女	柏 原	林 亜侑海	3 m 18
	6 男	柏 原	東中 凜	3 m 94
	6 女	池之原	吉留 璃子	3 m 8
走り高とび	5 男	池之原	前田 聡真	105cm
	5 女	柏 原	内門 咲希	110cm
	6 男	柏 原	下村 春	129cm
	6 女	池之原	上別府 美結	110cm

種目	学年	学 校	氏 名	記 録
60m ハードル	6 男	柏 原	北園 玲央	10"5
	6 女	池之原	市園 あかり	13"6
800m 走	5 男	池之原	新 前原 駿	2'38"03
	5 女	柏 原	林 亜侑海	3'01"04
	6 男	池之原	村吉 孝海	2'48"03
	6 女	柏 原	上之園 珠里	3'13"03
種目	学年	学 校	氏 名	記 録
4 × 100m リレー	5 男	池之原	前原・前田・半田・南谷	1'02"6
	5 女	柏 原	林・田原・内門・甫村	1'06"1
	6 男	柏 原	松山・東中・北園・下村	1'00"3
	6 女	柏 原	上之園・假屋・福元・吉ヶ崎	1'08"3

※結果は 1 位のみ掲載。



『第66回人権週間』

12月 4日(木) から
12月10日(水) まで

法務省及び全国人権擁護委員連合会では、12月4日から10日までの1週間を『人権週間』と定め、広く国民に呼びかけ、人権尊重思想の普及高揚を図っています。

【重点目標】

みんなで築こう 人権の世紀
～考えよう 相手の気持ち～

育てよう 思いやりの心～

今回の人権週間の強調事項は、次のようになっていきます。

- 女性の人権を守ろう
- 子どもの人権を守ろう
- 高齢者を大切にする心を育てよう
- 障害のある人の自立と社会参加を進めよう
- 同和問題に関する偏見や差別をなくそう
- アイヌの人々に対する理解を深めよう
- 外国人の人権を尊重しよう
- HIV感染者やハンセン病患者等に対する偏見をなくそう
- 刑を終えて出所した人に対する偏見をなくそう
- 犯罪被害者とその家族の人権に配慮しよう
- インターネットを悪用した人権侵害をなくそう
- 北朝鮮当局による人権侵害問題に対する認識を深めよう
- ホームレスに対する偏見をなくそう
- 性的指向を理由とする差別をなくそう
- 性同一性障害を理由とする差別をなくそう
- 人身取引をなくそう
- 東日本大震災に起因する人権問題に取り組もう

人権問題の解決のため、法務局の人権擁護課とその支局では人権相談を受け付けています。

また、各市町村には、法務大臣が委嘱した人権擁護委員があり、地域に密着した存在として様々な人権に関する相談に応じています。

相談は無料で、秘密は固く守られます。お気軽にご相談ください。

○特設人権相談所の開設

- ・日時 12月5日(金) 午前10時から午後3時まで
- ・場所 保健センター2階 会議室

東串良町では、次の方々が人権擁護員として活動しています。

人権擁護員の紹介



吉留 妙子 さん



安松 良和 さん



野口 美保 さん



江口 政廣 さん

平成26年度 第9回定例教育委員会

日時：平成26年12月4日(木)

時間：午前10時～

場所：東串良町役場
3階会議室



どなたでも御自由に傍聴していただくことができます。
ぜひお越しください。

【お問い合わせ先】 東串良町教育委員会

ふるさと納税

東串良町を応援しよう！



あなたも寄附という心の形で、
故郷東串良町を
応援してみませんか？

■お問い合わせ先

東串良町企画課

☎ 0994 (63) 3122



元気

なまちの

農政情報

東串良町農業経営基盤の強化の促進に関する基本的な構想を変更しました
(お知らせ)

「農業経営基盤強化の促進に関する基本構想」について

農業経営基盤強化促進法第6条に基づき、町が地域の将来の農業のあるべき姿について、そのビジョンを描き、今後の地域の農政を推進する目標として策定するものです。

おおむね5年ごとに見直し、新たな10年計画を策定することとなり、今回は「農業経営基盤強化促進法等の一部を改正する等の法律」及び「農地中間管理事業の推進に関する法律」が施行されたことに伴い、青年等が目標とすべき農業経営の基本的指標に関連する事項と農地中間管理機構に関連する事項について追加しています。詳しくは経済課農政企画係へお訪ねください。

【連絡先】
☎ 0994-63-3123
(課直通)



11月23日は

「お茶一杯の日」

近年の茶業を取り巻く環境につきまして、若年層を中心としたリーフ茶（お湯を沸かして急須で飲むお茶）離れなど、一番茶を中心とする上級茶の消費が年々減退してきております。そこで、県茶業会議所において、11月23日を「お茶一杯の日」と設定して、消費者に緑茶を親しんでいただけるよう普及・啓発活動を行っております。皆様におかれまして、この機会にお茶を沸かして、緑茶の良さを再確認していただければ幸いです。

平成27年版農業日誌

等の幹旋について

財団法人農林統計協会より、平成27年版「農業日誌」、「新農家暦」、「ファミリール」の普及幹旋の案内がありました。

購入希望の方は、各振興会長に申し込んでいただくか東串良町農林技術員連絡協議会（役場経済課）へご連絡ください。

価格については、「農業日誌」「ファミリール日誌」がそれぞれ1,450円、「新農家暦」については520円となっております。

10月子牛セリ市成績表(本人申告も含む)肝属中央家畜市場(10/15~17)

		頭数(頭)	最高価格(円)	平均価格(円)	前月比(円)	平均体重(kg)
雌	町	68(54)	947,000	442,162	△23,096	250
	郡	789(618)	947,000	452,715	△8,959	257
去勢	町	70(65)	661,000	538,914	15,360	276
	郡	724(633)	897,000	541,572	13,142	283
計	町	138(119)	947,000	491,239	△4,382	263
	郡	1,513(1,251)	947,000	495,383	△144	270

※頭数は入場頭数、() 数は売却頭数です。なお、価格は消費税抜きです。

11月セリ市は11月17日~19日の予定です。

【お問い合わせ先】

東串良町役場経済課
大隅地域振興局農政普及課
鹿児島もつき農協 東串良支所

☎ (63) 2525
☎ (52) 2144
☎ (63) 3123

秋冬作転作一斉確認については、10月号で平成26年10月22日に実施する旨をお知らせしましたが、雨天日が続いたなどの理由から日程を変更して実施いたします。

日時…平成26年11月17日(月)に実施予定です。 ※雨天順延

○個票については配布しません。

○9月10日頃に「作物確認書」を配布していますので、訂正のある方は、必ずご連絡下さい。

○飼料作物については、転作確認日までに発芽しているものを飼料作物とみなします。
転作確認日以降の播種は原則認めません。

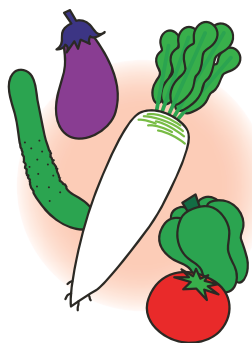
【連絡先】

東串良町農業再生協議会

(東串良町役場経済課内)

TEL 0994-63-3123

FAX 0994-63-3138



第15回肝属地区茶業振興大会 (きもつきのお茶まつり in かのや)

4年ぶりに開催される第15回肝属地区茶業振興大会。

今回は「きもつきのお茶まつり」と題して、より消費者サイドに立った観点から『お茶』の消費拡大をテーマに霧島ヶ丘公園で開催します。

秋のばら祭りと併せて、手もみ体験、お茶の入れ方教室、煎茶や抹茶の茶席など『お茶いっぱい』の時間を過ごしてみてください!!

<と き> **平成26年11月15日(土)** 午前10時から午後3時まで
かのやばら園、秋のばら祭り開催期間中

<ところ> **霧島ヶ丘公園** (鹿屋市浜田町1250番地)
かのやばら園隣

○オープニングセレモニー 午前10時30分～11時

○大会式典 午前11時～12時

お茶関係各種表彰

○消費イベント(予定) 午前10時～午後3時

- ①手もみ体験
- ②お茶の入れ方教室
- ③煎茶及び抹茶の茶席
- ④出店ブース(茶屋・茶器等)

○入 場 料 無料

◆問い合わせ先

肝属地区茶業振興会事務局(大隅地域振興局農政普及課)

TEL:0994-52-2138(内線318) FAX:0994-52-2147

e-mail:oosumi-fukyu-noshin1@pref.kagoshima.lg.jp





環境美化に協力していただきました！

～新川西友志会～

9月27日（土）、新川西地区の建設業者で構成する新川西友志会のみなさんが、町道の清掃作業をボランティアで行っていただきました。

当日は、町道馬越唐仁線・馬越俣瀬線・岩弘雪山線等の除草作業を14名でしていただきました。作業後は車両等の通行しやすい見通しの良い道路となりました。

新川西友志会のみなさん、ありがとうございました。



岩弘雪山線の除草作業



ボランティアを行ってくださった14名の方々

満100歳おめでとうございます

～村上 ハナエさん～



村上ハナエさんと娘の吉永久枝さん

村上ハナエさん（豊栄三下／大正3年生まれ）が、平成26年9月28日に満100歳を迎えられ、奥園町長が長寿のお祝いにお訪れました。町では、100歳を迎えられた方に長寿のお祝いとして、寿詞と御祝金を贈っています。

村上さんの長生きの秘訣は、「好きなものを食べる」だそうです。

これからも元気で過ごしてください！

九州交通安全協会優良運転者

～清瀧 逸子さん～



清瀧逸子さん（岩弘下南／昭和28年生まれ）が、岩弘、豊栄、池之原地区を中心に長年にわたり交通安全活動に対して熱心に取り組み、東串良町交通安全町民運動推進協議会への参加協力や各種イベント等にも積極的に参加されている功績が認められ、今回、九州交通安全協会優良運転者として表彰を受けられました。

清瀧さんは、平成21年9月21日には、全日本交通安全教会より「緑十字銅章」を受けていらっしゃいます。

グラウンドゴルフ県大会で見事優勝！

平成 26 年度ゆめ・ときめき鹿児島ねんりんグラウンドゴルフ大会



←写真左から
・新原一美
・泊 春雄
・杉木芳藏
・内西達巳
・福満 速
・蔵園辰男 さん

10月15日（水）に行われた「平成26年度ゆめ・ときめき鹿児島ねんりんグラウンドゴルフ大会」において、『東串良町老人クラブAチーム』が63チームの参加があった中で見事、準優勝されました。

『東串良町老人クラブAチーム』のみなさんは、「今後も優勝目指して頑張りたい。」と抱負を語ってくれました。

町グラウンドゴルフ協会
会員募集



健康増進のために一緒に
楽しく汗を流しませんか？

■お問い合わせ先■

東串良町グラウンドゴルフ協会
代表 福満 TEL090-8917-1612

地域に根差した活動を推進

～役所鎌踊り保存会～

9月22日（月）、青少年の健全育成を目的に、地域に根差した活動を推進している団体に助成される「青少年の活動・育成への助成金」の贈呈式が柏原小学校の校長室で行われました。

助成金は、公益財団法人 日本教育公務員弘済会鹿児島支部の山下誠参事から役所鎌踊り保存会の渡邊哲朗会長に手渡されました。

渡邊会長は、「鎌踊りの伝統文化を地域の子ども達と一緒に継承してまいります」と今後の抱負を話されました。



助成金を受け取る役所鎌踊り保存会の渡邊会長

九州ブロックPTA協議会から表彰を受けました

～柏原小学校PTA～



柏原小の立石PTA会長(中央)と川崎教頭(左)

子どもの幸せと健全な育成を図るため、会員の研修と相互連携に努め充実した活動を続けた団体に柏原小学校PTAが選ばれ、九州ブロックPTA協議会から表彰を受けました。

10月15日（水）には、柏原小学校PTAの立石正弘会長と川崎教頭が受賞を町長へ報告に来てくださいました。

東串良町国民文化祭 実行委員会ニュース

開催期間：平成27年10.31日～11.15日

第30回国民文化祭・かごしま2015

本物。鹿児島県～文化維新は黒潮に乗って～



第2回 情報提供について

広報掲載月	10月	11月	12月	平成27年 1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月
第 回	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
内 容	第30回国民文化祭・かごしま2015とは？	情報提供の案内	視察報告	近隣市町村の動向	東串良町の国民文化祭の概要	現在未定	県外団体・町内出場団体紹介	県外団体・町内出場団体紹介	県外団体・町内出場団体紹介	県外団体・町内出場団体紹介	県外団体・町内出場団体紹介	県外団体・町内出場団体紹介



来年開催される、国民文化祭では東串良町も郷土芸能祭を開催します。そこで、皆様からこの団体に出てほしい。というご意見や希望等ありましたら、下記までご連絡ください。
みなさんと一緒に盛り上げて行きたいと考えておりますので、よろしくお願いいたします。



マスコットキャラクター
ぐりぶー

＜お問い合わせ先＞教育委員会社会教育課内
第30回国民文化祭東串良町実行委員会事務局
電話：0994-63-3134 FAX：0994-63-0036



子育て支援センターひまわり館

ひまわり通信

ひまわりカレンダー【11月13日～12月10日予定表】

木	金	土	日	月	火	水
11/13 ベビーマッサージ（予約制）	14 公園へ行こう	15 休館	16 休館	17 身体測定	18 休館	19 総合センター
20 シールで遊ぼう	21 園庭遊び	22 休館	23 勤労感謝の日	24 振替休日	25 園庭遊び	26 親子でエアロビ（保健センターにて）
27 shaneと一緒に英語にtry	28 お楽しみ会	29 休館	30 休館	12/1 カレンダー作り	2 休館	3 ひっとべ館
4 Xマスツリーを作ろう	5 風船で遊ぼう	6 休館	7 休館	8 絵本の読み聞かせ	9 休館	10 親子でエアロビ（保健センターにて）

★午前10時～午後3時の間なら、何時でも自由に利用できます。（カレンダー記載の活動は午前中に行っています。）

★0歳から就学前のお子様をお持ちの方ならどなたでも、無料でご利用できます。（町外可）

■お問い合わせ先 東串良町委託事業子育て支援センター
ひまわり館（青葉保育園内）
☎（63）5533

町総合センター ☎63-2122
開館時間：午前9時～午後5時
土曜日・日曜日も開館しています。



祝・祭日も開館しています。
どうぞ、ご利用ください！



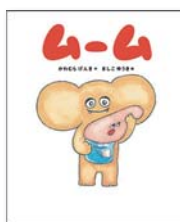
絵本

◆「かえってきたへんしんトンネル」
あきやまただし監修
トンネルに入ると…あれあれ皆変身して出てきちゃいました！楽しい「へんしんトンネル」の続編です。一人で、皆で、声に出して読んで言葉遊びを楽しんでください。



絵本

◆「プリンセスプーパックとナオ」
道下浩史監修
NHKでも紹介された、本当に飛び出す世界初の本格AR絵本が入りました。歌ったり、踊ったり、こびとの世界を体験できる、小さなお姫様と男の子のお話です。



絵本

◆「ムーム」
かわむらげんき
ムームは、くまのような雲のような不思議な生き物。湖に捨てられたがらくた達につまった持ち主の思い出を空に返してあげています。ある日、泣いてばかりのルミンと出会い幸せな日々が始まりますが…ちょっぴり切ないお話です。



児童書

◆「思い出のマーニー」
ジョーン・G・ロビンソン
心を閉ざした少女・杏奈の前に現れたのは、青い窓に閉じ込められた金髪の少女マーニーでした。ふたりの少女のひと夏の思い出の物語です。



一般書

◆「遺譜」上・下
内田康夫
浅見家に届いた一通の手紙。それは、本人が知らない間に企画された、浅見光彦34歳の誕生日パーティーの案内状だった。いつしか殺人事件の嫌疑をかけられることになる浅見の運命は？



一般書

◆「卒婚」
清水アキラ
人生の後半に、夫婦、そして家族のかたちを見つめ直したいとの思いから著者がだした答え「卒婚」とは？「離婚」でも「別居」でもない、第2の人生を最高に楽しむ方法が綴られています。



一般書

◆「雨の狩人」
大沢在昌
新宿のキャバクラで、不動産会社の社長が射殺された。捜査に当たった新宿署の刑事・佐江と警視庁捜査一課の谷神は、その事件の裏に日本最大の暴力団である高河連合の影があることを突き止めるが…



一般書

◆「棟居刑事の永遠の狩人」
森村誠一
海外取材中に妻子を惨殺されて生きる気力を失った戦場カメラマンの大城。自殺防止ボランティアとなった彼の前に現れたのは、果たしてあの犯人なのか？棟居刑事シリーズの最新作です。

※総合センター図書室では、只今スタンプキャンペーン・わくわくくじびき大会を実施中です。
たくさんの方のご参加お待ちしております。



満一歳すこやかスナップ



徳永 絢音ちゃん
(上山野)

平成25年11月2日生まれ
父：浩人さん 母：真奈美さん
★保護者から一言★
はじめてのお誕生日おめでとう。
これからもお姉ちゃんと仲良く
元気で優しい女の子に育ってね。



柚木 真輔ちゃん
(溜水中)

平成25年11月21日生まれ
父：真治さん 母：香葉さん
★保護者から一言★
1歳のお誕生日おめでとう。
これからもう元気にすくすく
育ってね！

介護・福祉科（初任者研修）
K④ 訓練生を募集

経理事務パソコン科 K②

●期間

平成26年12月17日（水）
平成27年3月16日（月）

●訓練会場

社会福祉法人以和貴会
（鹿屋市串良町下小原
3106）

●対象者

再就職を目指す人

●内容

介護職員初任者研修課程
修了（ヘルパー2級相当）

●定員

20名

●受講料

無料

●テキスト代等

9,757円

●選考日

平成26年12月3日（水）

●応募期間

平成26年10月27日（月）
平成26年11月25日（火）

●お問い合わせ先

ハローワーク鹿屋
Tel 0994 (42) 4135

●期間

平成27年1月20日（火）
平成27年4月17日（金）

●訓練会場

KWS鹿屋パソコンスクール
（鹿屋市西原4丁目9-11
桜ヶ丘ビル2F）

●対象者

再就職を目指す人

●定員

20名

●受講料

無料

●テキスト代等

13,068円

●選考日

平成27年1月7日（水）

●応募期間

平成26年11月17日（月）
平成26年12月19日（金）

●お問い合わせ先

ハローワーク鹿屋
Tel 0994 (42) 4135

平成27年度の「裁判員候補者」又は「検察審査員候補者」に選ばれた皆さんへ

それぞれの候補者は、選挙権を有する県民の中からくじで選定されます。選定された候補者の方へは、11月中旬ころに「裁判員候補者名簿への記載のお知らせ」又は「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」が届きます。

国民が司法に参加する二つの制度です。ぜひ、ご協力ください。

なお、わからないことがありましたら、それぞれの問合せ先へお尋ねください。

●お問い合わせ先

○裁判員

鹿児島地方裁判所刑事部

○検察審査員

鹿児島検察審査会事務局

☎099 (222) 7157
☎099 (808) 3719

第8回ハートフルウィークの開催について

誰もが共生していける地域を目指し、障がい者福祉や地域で暮らす障がいのある方々への理解を深めるため、12月9日の障がい者の日を含む期間に各種施設の活動紹介、作品展、映画上映等を行います。

●期間

平成26年12月5日（金）
12月9日（火）

●場所

リナシティかのや
2階ギャラリー

●時間

10時から16時
（9日は12時まで）

●入場料

無料

※物品販売及びトークショーは12月7日（日）のみの開催です。

●お問い合わせ先

おおすみ障害者就業生活支援センター
（鹿屋市社会福祉会館内）

☎0994 (35) 0811

必ずチェック 最低賃金！

鹿児島県最低賃金 （地域別最低賃金）	時間額	効力発生日
	678 円	平成 26 年 10 月 19 日

特定最低賃金（産業別最低賃金）

産 業 名	時間額	効力発生日
電子部品・デバイス・ 電子回路、電気機械器具、 情報通信機械器具製造業	710 円	平成 25 年 12 月 28 日
百貨店・ 総合スーパー	685 円	平成 25 年 12 月 28 日
自動車（新車） 小 売 業	735 円	平成 25 年 12 月 27 日

鹿児島労働局・労働基準監督署

<http://kagoshima-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp>
最低賃金テレフォンサービス Tel 099-223-8881

みんなでつくろう安心のまち

全国地域安全運動を実施

「みんなでつくろう安心のまち」を目指して、10月11日から10月20日までの10日間、全国地域安全運動が全国一斉に実施されました。肝付地区防犯協会では、肝付警察署や役場など関係各機関と連携し、イベントを開催して、「安全で安心なまちづくり」の推進を呼び掛けました。

10月10日、肝付町やぶさめの里総合公園多目的広場で地域安全運動の一環として防犯グラウンドゴルフ大会を開催し、参加者約250名の地域住民に対して地域安全運動の重要性を呼び掛けました。

防犯グラウンドゴルフ大会では、主催者の永野会長（肝付町長）の挨拶の後、肝付警察署長が「うそ電話詐欺等が多発しています。おかしい電話があったときには、まず家族か警察に必ず相談しましょう。また、子供が犯罪に遭っています。地域で子どもを見守ってください。そして、皆さん方も夜間には、自分の身を守るため夜行反射材（タスキ等）を身に付けて行動してください」などと、呼び掛けました。

肝付警察署員による寸劇では、うそ電話による振り込め詐欺の白熱した演技が、会場を沸かせ、一気に盛り上げ、うそ電話詐欺に騙されないように注意しましょうと参加者に呼び掛けました。

出発式を開催する予定でありましたが、台風接近のため中止といたしました。関係者の皆さん、地域の皆さん何とぞ御理解を頂きますようお願いいたします。



挨拶する永野防犯協会長と鎌田肝付警察署長



警察署員による寸劇



ラッキー賞獲得で笑顔



グラウンドゴルフ競技風景

防犯グラウンドゴルフ大会は、両町（肝付町・東串良町）から50チームが参加し熱戦を展開しました。うそ電話詐欺類似の標語が掲げられたホールにホールインワンされた方にはラッキー賞が贈られました。

団体優勝は、くにみチーム（肝付町）で、個人優勝は竹迫さん（肝付町の男性）でした。おめでとうございます。

皆さんありがとうございました。今後とも地域で一人一人が防犯の声掛けをして、「安全で安心なまちづくり」を推進しましょう。

- 児童の安全をサポート -

少年ボランティア連絡会（小竹範夫会長）を中心とした早朝立哨が9月11日（木）宮富小学校（肝付町）、10月14日（火）波野小学校で実施されました。肝付署管内の学校を巡回して実施しています。地域ボランティア会員や学校関係者、警察署員等が一体となって、児童・生徒の見守りと挨拶運動を行いました。地域の皆さん方の御支援御協力をお願いします。



宮富小学校



波野小学校

刑 法 犯 認 知 件 数（肝付署管内）

（平成26年9月末現在）

凶悪犯	0件（±0件）	窃盗犯	万 引 き	15件（+7件）
粗暴犯	6件（-1件）		自 動 車 盗	2件（+2件）
窃盗犯	68件（+21件）		オートバイ盗	1件（±0件）
知能犯	1件（-2件）		自 転 車 盗	3件（-2件）
風俗犯	0件（±0件）		車 上 ね ら い	17件（+8件）
その他	2件（-2件）		そ の 他	30件（+6件）
総 数	77件（+16件）		合 計	68件（+21件）

*（ ）内は、前年同期比

- ・ 凶悪犯・・・殺人、強盗、放火等
- ・ 粗暴犯・・・暴行、傷害、脅迫、恐喝等
- ・ 窃盗犯・・・人の物を盗む犯罪
- ・ 知能犯・・・詐欺、横領、背任等
- ・ 風俗犯・・・賭博、猥褻（わいせつ）等



東串良町短歌会

喜寿、傘寿、早過ぎ去りて八十路坂

両足弱り踊りも叶わず

仲秋の雲に抱かれる名月は

ほんのひと時田道照らす

紺碧の空に真白き雲三つ

梅雨明けを絵に書いた如くに

敬老に学童よりの手紙あり

見も知らぬ子の文に感涙す

炎暑の下稲の残滓かあちこちで

煙たなびく収穫のあと

深み行く日暮れ高鳴く法師ぜみ

召されし翁の通夜を知らせて

まな板の奏でる音に目を覚まし

囲みし卓袱台母ぞ懐かし

生かされているだけだと言ういたくない

思いつつ無為の夏過ぎて秋

短歌会参加者募集のお知らせ

短歌会では、町内外の皆様で、故郷への想いや日常の素朴な題材を詠った投稿をお待ちしています。お気軽にご連絡ください。(永田・63-2385)

投稿

郷愁(霜月) 高崎 唯子

大仰に

※冬来にけらし

風の音

冬の到来は実に大袈裟である。轟々と音を立て、木の葉を吹き散らす木枯らしの音。木立を丸裸にするのが気が済むのか、夜はしんと更けて寒さが肌身に凍みるようになる。

畦道に

胆驚かし

※鶉立つ

畦道を歩いていると、突然足元から鶉が飛び立ち肝を冷やしたものだ。何故だかこの頃は野生の鶉を見かけない。鶉は尾羽がないので翼で風を操って飛び、独特の着地をする。

※各句内の季語に印が入っています。

広告

JAバンクウィンターキャンペーン

JA鹿児島きもつき特別企画

募集総額 10億円!!

特別金利商品の為、募集総額に達成した時点で金利上乗せを終了させていただきます。

定期貯金 11/4(火) ▶ 募集総額達成にて終了

0.25%

店頭表示金利の 10倍 (税引後 年0.19%)

初回特別金利 年 (お預け入れ期間 1年)

※新規でのお預け入れの方のみとさせていただきます。

※JA 鹿児島きもつきに出資いただいている組合員ご本人、または JA 鹿児島きもつきにて年金をお受け取りいただいているご本人に限ります。組合員加入申込受付との同時契約、または、年金お受け取り口座の指定、他行からの指定替えによる同時契約も可能です。

(鹿屋市・垂水市・東串良町・肝付町・錦江町・南大隅町に住所、勤務地を有する方は、JA 鹿児島きもつきの組合員に加入できます。)

戸籍の窓

『戸籍の窓』では、個人情報保護の観点から、役場住民課窓口等で申出のあった方のみを掲載しています。
掲載を希望される方は企画課までご連絡ください。

9月13日～10月12日

(敬称略)



氏名

本籍

現住所

畑中 博匡
内村 真奈美

岡山県
川西

大阪府



お誕生おめでとう

氏名

保護者

振興会

宮脇 菜愛

雅樹
利恵

豊栄上

松原 はな

良太郎
るみ

豊栄七

岡元 奏輔

祐樹
舞

池之原上西

中村 莉亜蘭

翼
水恵

池之原上西

上之園 羽陽

光洋
聖子

ルピナス
ウン池之原

畠中 つぐみ

輝久
恵利

馬越西

前田 滢

広志
真砂代

唐仁

日高 悠翔

仙一
しおり

第二にぎやか
タウン池之原

瀬戸口 友絆

修
亜由美

安留下



ご冥福を祈ります

氏名

年齢

振興会

市園 千秋

四六

岩弘中

吉永 ヨシ子

七八

岩弘下西二

西之園 ハマ

一〇三

池之原上西

前園 彦市

九三

溜水下西

永留 シツ

一〇一

池之原下

町社協だより

(10月12日現在)

◎香典返しとして、次の方々から町社会福祉協議会に寄付をいただきました。

▼岩弘中の故・市園千秋さんの

ご遺族・市園久代さんから

▼岩弘下西一の故・吉永ヨシコさんの

ご遺族・島子みどりさんから

▼池之原上西の故・西之園ハマさんの

ご遺族・西中須えり子さんから

講演会「知ってください！HTLV-1のこと」

HTLV-1というウイルスをご存知ですか？HTLV-1とは、ATL（成人T細胞白血病）やHAM（HTLV-1関連脊髄症）等といった病気を引き起こすウイルスのことです。本県においても、多くの感染者（キャリア）がいると言われており、主に母親から子供に母乳を介して感染すること等が知られています。講演会では、病気のことを皆様に正しく理解していただくため、分かりやすくお話しします。

対象者：県民（定員140名）入場無料 ※事前申し込みは不要

日時：平成26年12月7日（日） 午後1時から午後3時20分まで

場所：鹿屋市中央公民館（鹿屋市北田町11103番地）

【お問い合わせ先】 鹿児島県保健福祉部健康増進課 感染症保健係 畠中
☎099-286-2724 fax 099-286-5556



▼溜水下西の故・前園彦市さんの
ご遺族・前園幸雄さんから

▼池之原下の故・永留シツさんの
ご遺族・永留豊さんから



公営住宅情報 (平成26年11月10日現在)

ただ今、入居者募集中！！

松原団地（随時）	2戸
第2池之原団地（随時）	1戸

●退去をされる方は、1ヶ月前までにご連絡ください。
◆詳しくは、役場総務課財務係へお問い合わせください。
☎63-3131 内線213



松原団地外観



間取り図

日曜在宅医当番

11月16日	宮地胃腸科外科	63-5040
23日	黎明脳神経外科	63-7878
30日	新中須医院	63-2010
12月7日	花田整形外科	63-1379

消防案内 0994-43-0119 (テープ)
 日曜・祝日・夜間等
 急患のための当番医です。
 一火事・救急は『119』番へー

水道漏水当番

11月(旬)	宮路建設	63-0507
12月	立石電気水道設備	63-8439

11月の納税

固 定 資 産 税 (3 期)
水 道 料 金 (9～10月分)
口 座 引 落 日 (12月1日)

★納期限までに納入しましょう。

※公共料金の納付を口座振替で希望している方は残高
 をご確認ください。

東串良町役場ダイヤルイン番号

課 名	直通番号
住 民 課	63-3102
福 祉 課	63-3103
税 務 課	63-3109
会 計 室	63-3121
総 務 課	63-3131
企 画 課	63-3122
経 済 課	63-3123
建 設 課	63-3126
農 業 委 員 会	63-3129
議 会 事 務 局	63-3132
監 査 委 員 室	63-3132
管 理 課	63-3133
社 会 教 育 課	63-3134

場 所

役	役 場	(63) 3131
保	保 健 セ ン タ ー	(63) 3131
総	総 合 セ ン タ ー	(63) 2122
体	総 合 体 育 館	(63) 9888
運	町 民 運 動 場	(63) 9888
多	多 目 的 広 場	(63) 9888
屋	屋内ゲートボール場	(63) 9888
池	池 之 原 小 学 校	(63) 2048
柏	柏 原 小 学 校	(63) 8504
東	東 串 良 中 学 校	(63) 2071
改	改 善 セ ン タ ー	(63) 8881
福	福 祉 セ ン タ ー	(63) 4760
福	地域包括支援センター	(63) 0930

ごみ収集 清掃センター (63) 0168

	市街地区ごみ収集 AM7:00～AM8:00
	農村地区ごみ収集 AM7:00～AM8:00
	その他燃やせないごみ収集 AM7:00～AM8:00
	ストックヤード(電池・電球・刃物等) 搬入品 AM7:00～AM8:00
	資源ごみ収集 AM7:00～AM8:00
	資源ごみ中央収集 AM9:00～PM12:00 PM1:00～PM4:00

こよみ

CALENDAR

※変更される場合があります。ご注意ください。

11/13▶12/12

日	行 事	ごみ	日	行 事	ごみ
			28 金		
13 木	・元気はつらつ教室 保 AM9:00～		29 土		
14 金			30 日		
15 土	七五三 青少年育成の日		1 月	鉄の記念日 世界エイズデー	
16 日	家庭の日		2 火	・シャボン玉教室 保 PM12:45～	
17 月	・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30～		3 水		
18 火	・3歳児健診 保 PM1:00～		4 木	・元気はつらつ教室 保 AM9:00～	
19 水	・行政相談 改 AM10:00～		5 金	国際ボランティアデー	
20 木	・元気はつらつ教室 保 AM9:00～ ・すっど♪やっど♪健康教室 保 PM7:30～		6 土		
21 金			7 日	大雪	
22 土	小雪(旧10月1日)		8 月	・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30～	
23 日	勤労感謝の日		9 火	障害者の日	
24 月	振替休日		10 水	世界人権デー	
25 火			11 木	・元気はつらつ教室 保 AM9:00～	
26 水			12 金	・結果報告会(医師会健診) 保	
27 木	・元気はつらつ教室 保 AM9:00～ ・狂犬病予防接種(秋季)				

●発行／東串良町企画課

〒893-1693 鹿児島県肝属郡東串良町川西1543 ☎ 0994-63-3122 Fax 0994-63-3138

東串良町のホームページ <http://www.higashikushira.com/> E-mail kikaku@higashikushira.com